

## **Chính Sách Trợ Giúp Y Phí và Tài Trợ (Charity Care/Kid Care/Medicaid) – Bản Tóm Tắt bằng Ngôn Ngữ Đơn Giản**

Chính Sách Trợ Giúp Y Phí và Tài Trợ của HackensackUMC at Pascack Valley (Charity Care/Kid Care/Medicaid) (sau đây gọi chung là “FAP”) được thiết lập để cung cấp cho các bệnh nhân hội đủ điều kiện dịch vụ cấp cứu được giảm giá một phần hoặc miễn phí hoặc các dịch vụ chăm sóc sức khỏe khác cần thiết về mặt y tế mà HackensackUMC at Pascack Valley cung cấp. Bệnh nhân nào muốn nhận Trợ Giúp Y Phí phải nộp đơn xin tham gia chương trình, như nội dung được trình bày tóm tắt trong tài liệu này.

**Các Dịch Vụ Hội Đủ Điều Kiện-** Các dịch vụ cấp cứu hoặc các dịch vụ chăm sóc sức khỏe khác cần thiết về mặt y tế do HackensackUMC at Pascack Valley cung cấp và do HackensackUMC at Pascack Valley lập hóa đơn. FAP chỉ áp dụng cho các dịch vụ mà HackensackUMC at Pascack Valley gửi hóa đơn yêu cầu trả tiền. Các dịch vụ khác không hội đủ điều kiện theo FAP là các dịch vụ được các nhà cung cấp dịch vụ khác gửi hóa đơn riêng, chẳng hạn như các bác sĩ hoặc phòng xét nghiệm.

**Bệnh Nhân Hội Đủ Điều Kiện-** Các bệnh nhân được dịch vụ theo tiêu chuẩn, nộp Hồ Sơ Xin Trợ Giúp Y Phí đầy đủ (bao gồm cả thông tin/chứng từ liên quan), và những người được xác định hội đủ điều kiện nhận Trợ Giúp Y Phí của HackensackUMC at Pascack Valley.

**Nộp đơn xin như thế nào?** - Có thể lấy/điền/nộp FAP và Mẫu Đơn Xin như sau:

**Vui lòng xem thông tin trên Website của Trung Tâm Y Tế:** Quý vị có thể xem thông tin về trợ giúp y phí trên mạng tại trang web sau đây:  
<http://www.hackensackumcpv.com/>

**Đơn xin-** Quý vị có thể xin trợ giúp y phí bằng cách điền đơn xin trên giấy. Quý vị có thể lấy tờ đơn xin này miễn phí theo bất kỳ cách nào sau đây:

**Qua Thư :** Bằng cách gửi thư tới địa chỉ sau đây để yêu cầu cung cấp một tờ đơn xin trợ giúp y phí:

250 Old Hook Rd.  
Westwood, NJ 07675

**Đích Thân Tới Lấy:** Đích thân đến Cơ Quan Trợ Giúp Y Phí để lấy đơn xin (Thứ Hai đến Thứ Sáu, 10:00AM-6:00 PM), tại địa chỉ sau đây:

250 Old Hook Rd.  
Westwood, NJ 07675

**Qua Điện Thoại:** Có thể liên lạc với Ban Trợ Giúp Y Phí tại (201)-383-1043.

**Các Ngôn Ngữ Có Sẵn-** Chính Sách Trợ Giúp Y Phí, đơn xin, và bản trình bày tóm tắt bằng ngôn ngữ đơn giản có sẵn bằng ngôn ngữ chính của bất kỳ nhóm dân số nào ít thông thạo tiếng Anh (“LEP”), chiếm chưa đến năm (5%) phần trăm hoặc 1,000 người trong khu vực chính mà Trung Tâm Y Tế đó phục vụ.

Có thể gửi đơn xin đã điền tới cho Ban Trợ Giúp Y Phí tại 250 Old Hook Rd.  
Westwood, NJ 07675.

**Xác Định Tình Trạng Hội Đủ Điều Kiện Nhận Trợ Giúp Y Phí-** Thông thường, những Người Hội Đủ Điều Kiện đều hội đủ điều kiện nhận trợ giúp y phí, dựa trên thang đối chiếu thu nhập, khi Mức Thu Nhập Gia Đình của họ bằng hoặc thấp hơn 500% Mức Nghèo Khó Quy Định của Chính Quyền Liên Bang (FPG). Tình Trạng Hội Đủ Điều Kiện Nhận Trợ Giúp Y Phí

có nghĩa là Những Người Hội Đủ Điều Kiện sẽ được bao trả toàn bộ hoặc một phần dịch vụ chăm sóc sức khỏe, và họ sẽ không phải trả quá “Số Tiền Thường Được Tính Trong Hóa Đơn” (AGB) cho những người có bảo hiểm (AGB, như định nghĩa trong IRC Mục 501(r) của Sở Thuế Vụ). Các mức Trợ Giúp Y Phí, chỉ thuần túy dựa trên mức thu nhập gia đình và FPG, được xác định nếu thu nhập lên tới 500% FPG.

Lưu Ý- Các tiêu chí khác ngoài FPG cũng được xem xét (chẳng hạn như tiền mặt đang có hoặc các tài sản khác có thể chuyển đổi thành tiền mặt, và mức thu nhập thuần túy hàng tháng còn dư sau các khoản chi hàng tháng của hộ gia đình), có thể dẫn đến các ngoại lệ về quy định ở trên. Nếu không có Thu Nhập Gia Đình nào được báo cáo, cần phải gửi thông tin giải thích về cách đáp ứng các nhu cầu sinh sống hàng ngày như thế nào. Ban Trợ Giúp Y Phí của HackensackUMC at Pascack Valley xét duyệt các hồ sơ xin trợ cấp đã nộp và đầy đủ, đồng thời xác định Tình Trạng Hội Đủ Điều Kiện Nhận Trợ Giúp Y Phí theo Chính Sách Trợ Giúp Y Phí của HackensackUMC. Đơn xin trợ cấp chưa đầy đủ sẽ không được xem xét, tuy nhiên đương đơn sẽ được thông báo và có cơ hội cung cấp các chứng từ/thông tin còn thiếu.

Nếu quý vị cần giúp đỡ, trợ giúp, hoặc có thắc mắc, vui lòng tới gặp hoặc liên lạc với Ban Trợ Giúp Y Phí (thứ Hai đến thứ Sáu, 10:00 AM-6:00 PM), tại: 250 Old Hook Rd., Westwood, NJ 07675, hoặc gọi số (201)-383-1043.